

Galaxy 105

Sezionatrice monolama
Single beam panel saw
Scie monolame

GABBIANI

Galaxy 105

Sezionatrice monolama
Single beam panel saw
Scie monolame

Qualità e tecnologia
per l'industria

Quality and technology
for the large industries

Qualité et technologie
pour l'industrie
du panneau

- **Solida ed affidabile**
- **Ottimo rapporto qualità/prezzo**
- **Versatile e semplice nell'uso**

- **Strong and reliable**
- **Excellent quality/price rate**
- **Versatile and easy to use**

- **Solid et fiable**
- **Rapport qualité/prix excellent**
- **Polyvalent et simple à utiliser**

Con la nuova serie GALAXY, Gabbiani Macchine offre al mercato un prodotto maturo e tecnologicamente avanzato. La flessibilità di lavorazione, in termini di tipologia e di materiali, è garantita dalle alte performance generali e dalla possibilità di personalizzare la macchina secondo le esigenze del cliente il tutto con il **miglior rapporto prezzo/qualità**.

With the new version of GALAXY series, Gabbiani Machines brings a developed and technologically advanced product to the market. The reliability in production, in terms of type and material is guaranteed by the general performance and the possibility of being able to customize the machine according to the needs of the customer, all with the **best price/quality ratio**.

Avec sa nouvelle version de la gamme GALAXY, Gabbiani Machine offre au marché un produit actuel et technologiquement avancé. Ses hautes performances et sa flexibilité aux exigences du client, en termes de typologie et de matériaux, offrent un usinage personnalisé au **meilleur rapport qualité/prix**.

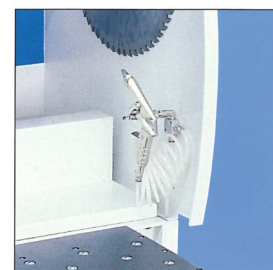
GABBIANI



Galaxy
105

Galaxy
**105
T**

Design funzionale ed ergonomico Functional and ergonomic design Design fonctionnel et ergonomique



Pratico vano dove riporre gli utensili e accessori di uso comune.

Practical space to put utensils and accessories that are in general use.

Un compartiment pratique pour ranger les outils et les accessoires d'usage courant.

Facile da usare

Un accurato studio ergonomico facilita l'utilizzo della macchina.

Easy to use

A precise ergonomic study makes use of the machine easier.

Facile à l'emploi

Une étude ergonomique soignée permet de faciliter l'utilisation de la machine.



Parcheggio materiali

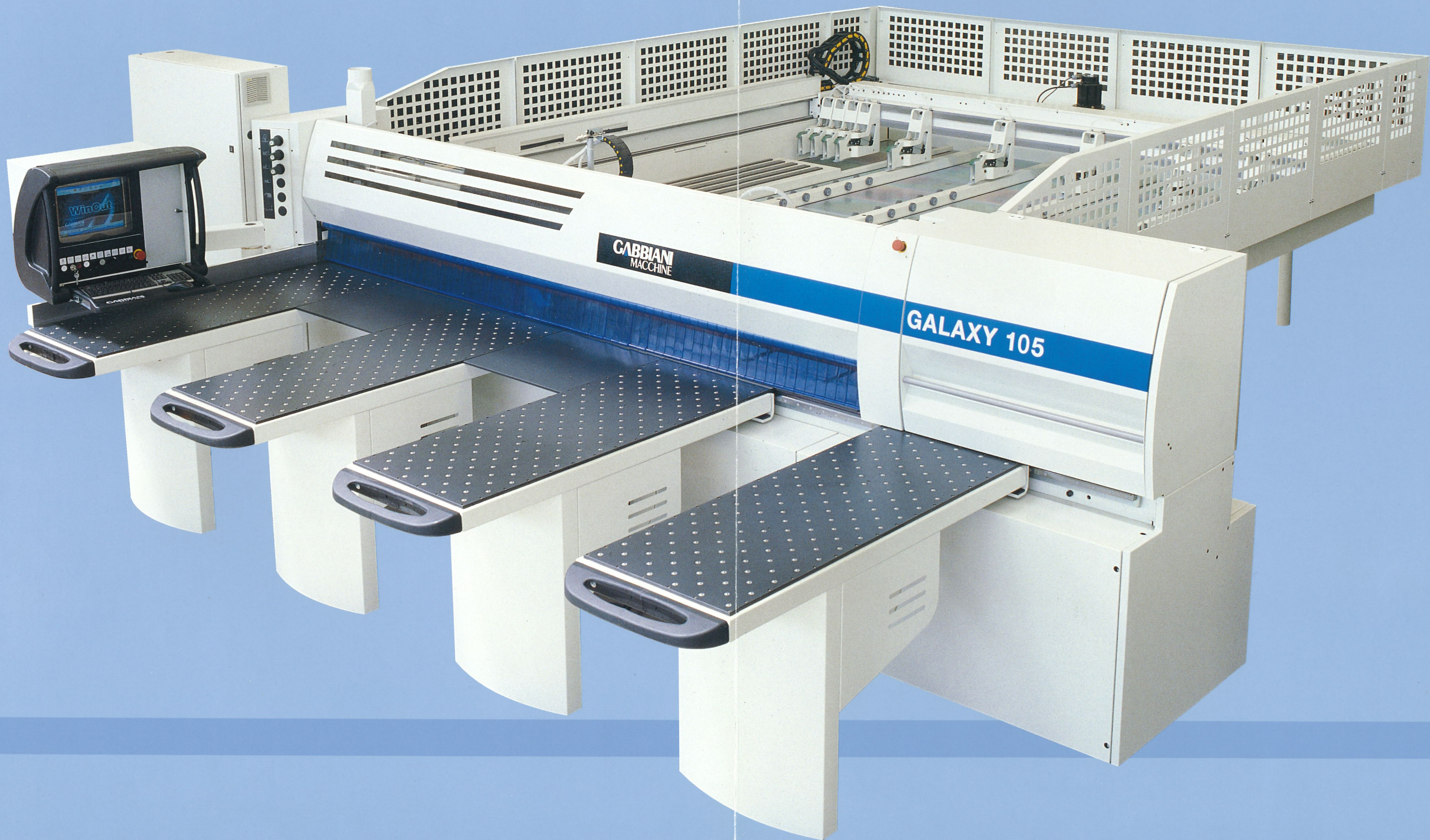
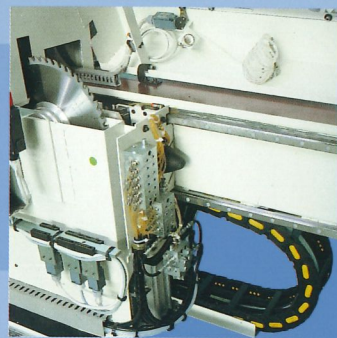
Spostando i pianetti è possibile creare una zona parcheggio pezzi lavorati e delle barre fuori dalla linea di taglio. Anche su guide prismatiche per un più agevole posizionamento dei pianetti.

Storing space for panels

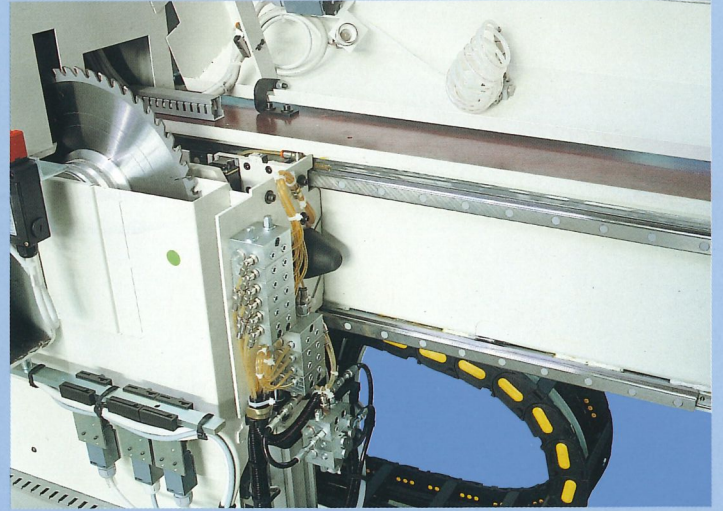
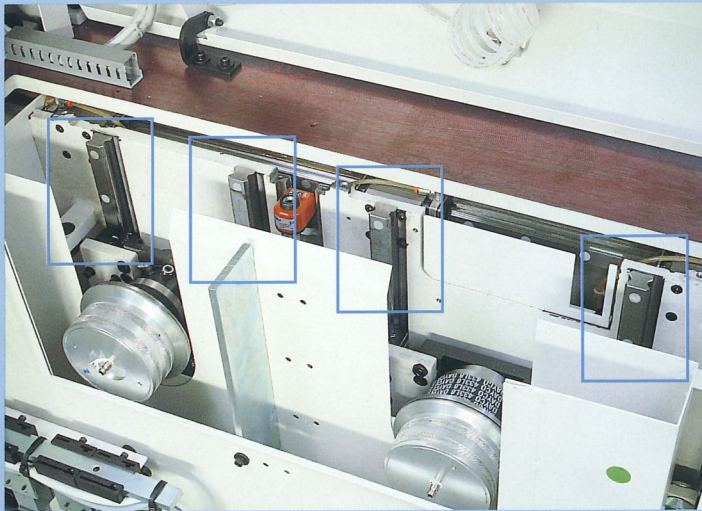
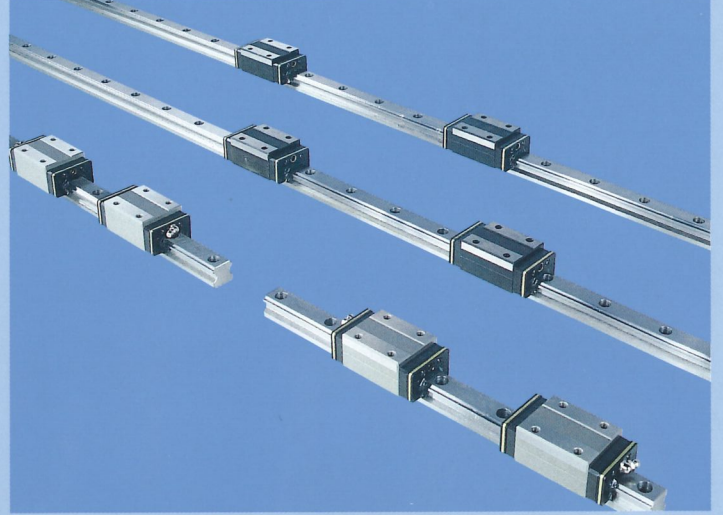
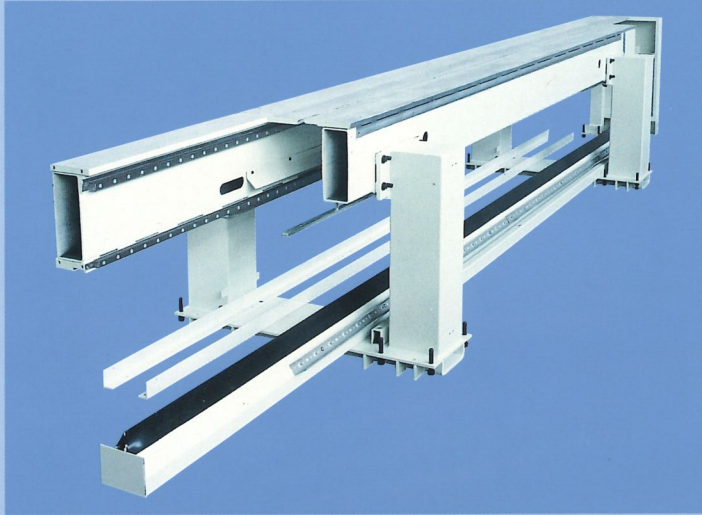
Moving the air tables it is possible to create a storing zone of the pieces worked and of the bars outside the cutting line. The prismatic sliding Guide is also there for an easier positioning of the air tables.

Stockage temporaire des matériaux

En déplaçant les tables d'appui à coussin d'air, il est possible de créer une zone de stockage temporaire pour les pièces usinées et pour les barres en dehors de la ligne de coupe. Cela est également possible pour les glissières prismatiques, afin de positionner plus aisément les tables d'appui à coussin d'air.



Tradizione ed innovazione al servizio della sezionatura
 Tradition and innovation at the service of the panel sizing
 Tradition et innovation au service du sciage à panneaux



Basamento

La struttura monospalla rende l'insieme carro/basamento estremamente compatto. Le guide sono fissate al basamento per tutta la loro lunghezza per garantire la massima linearità della corsa. La salita delle lame avviene su guide prismatiche a ricircolo di sfere che assicurano una perfetta perpendicolarità col piano di lavoro con il risultato di un **eccellente finitura di taglio**.

Base Unit

The single body structure makes the base unit-saw carriage group extremely compact. The rails, fixed to the base unit for their entire length, guarantee the maximum linearity of the run. The rise of the blade is done by means of prismatic guides with spheres recirculation which ensure a perfect perpendicularity with the working table with the result of an **excellent cutting finish**.

Bâti

La struttura a una epaule rend l'ensemble chariot/bâti extrêmement compact. Les guides sont fixés au bâti sur toute leur longueur pour garantir le maximum de linéarité de la course. La montée des lames a lieu sur guides prismatiques à recirculation de sphères qui assurent une parfaite perpendicolarité avec la table d'usinage avec pour résultat, un **excellent finissage de coupe**.

Corsa del carro e delle lame su guide prismatiche

Massima rigidità e perpendicolarità della lama rispetto al pacco di pannelli. Drastica riduzione degli attriti in gioco e dell'usura dei materiali, anche alle velocità più elevate. Massima stabilità nel tempo della linearità della corsa e delle caratteristiche della struttura.

Saw carriage and blade run on prismatic guides

Maximum rigidity and perpendicularity of the blade with respect to the stack of panels. Drastic reduction of friction and wearing on the materials at even the highest speeds. Maximum stability duration of the linearity of the stroke and the structural characteristics.

Course du chariot et des lames sur guides prismatiques

Rigidité et perpendicularité de la lame maximum par rapport au paquet de panneaux. Réduction drastique des frottements en jeu et de l'usure des matériaux, même aux vitesses les plus élevées. Stabilité maximum dans le temps de la linéarité de la course et des caractéristiques de la structure.



Pressore

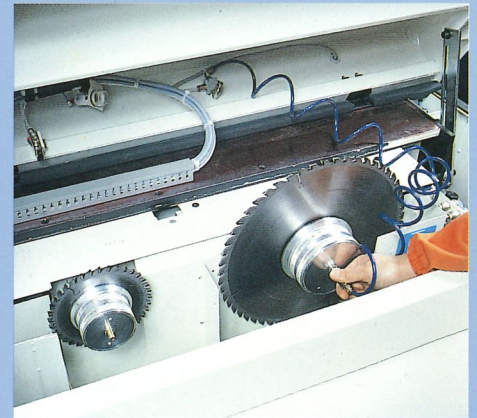
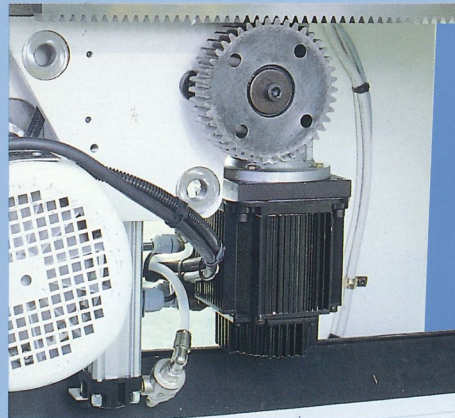
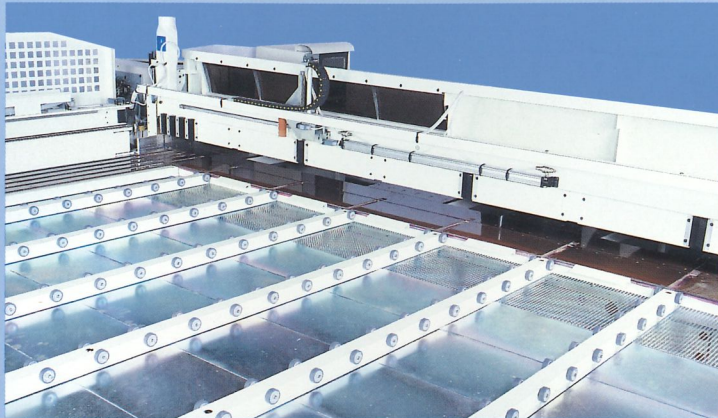
Le aperture praticate nella barra pressatrice eliminano la zona di interferenza con le pinze permettendo l'utilizzo completo dei pannelli con tagli e rifili di coda piccolo a piacere.

Pressure beam

The slots in the back side of the pressure beam eliminate the interference with the clamps allowing the complete use of the panels with rear cuts and trims small at will.

Presseur

Les ouvertures pratiquées dans la barre de pression éliminent la zone d'interférence avec les pinces permettant l'utilisation complète des panneaux avec coupes et rognures de queue petites à volonté.



Banda magnetica

La posizione dello spintore rilevata con banda magnetica, non soggetta a giochi o sollecitazioni meccaniche, assicura la massima precisione.

Carro portalamme

La trasmissione del moto al carro portalamme effettuata con accoppiamento pignone/cremagliera offre una maggiore fluidità di traslazione e una migliore qualità di taglio.

Cambio lame

Rapido e sicuro con dispositivo pneumatico di bloccaggio.

Magnetic strip

The reading of the position of the pusher, by means of a magnetic strip, not subject to clearance or mechanical actions, ensure the maximum precision.

Saw carriage

The saw carriage is driven by means of a rack and pinion coupling which gives more fluency in the run and a better cutting quality.

Saw blade change

Quick and safe saw blade change with pneumatic device.

Bande magnétique

Le relevé de la position du pousseur avec une bande magnétique, non sujette à jeux ou sollicitations mécaniques, assure la précision maximum.

Chariot porte-lames

La transmission du mouvement au chariot porte-lames effectuée avec l'accouplement pignon/crémaillère offre une majeure fluidité de translation et une majeure qualité de coupe.

Changement lames

Changement rapide et sûr grâce à un dispositif pneumatique actionné par un sélecteur.

La giusta soluzione per ogni esigenza
 The right solution for every need
 Des solutions adaptées à toute exigence

Postforming

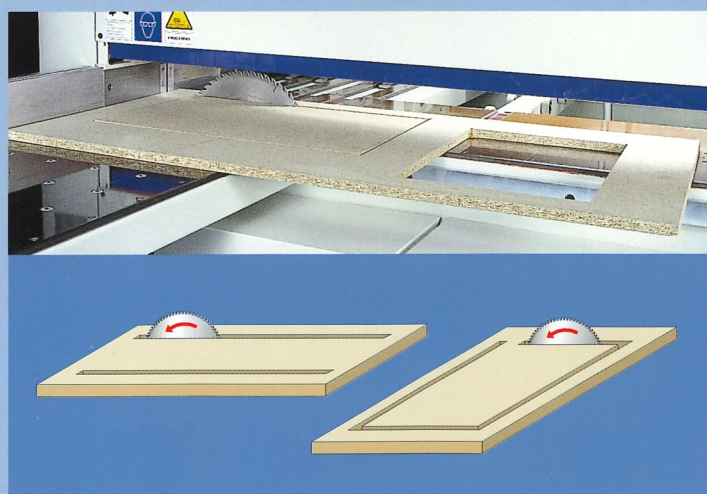
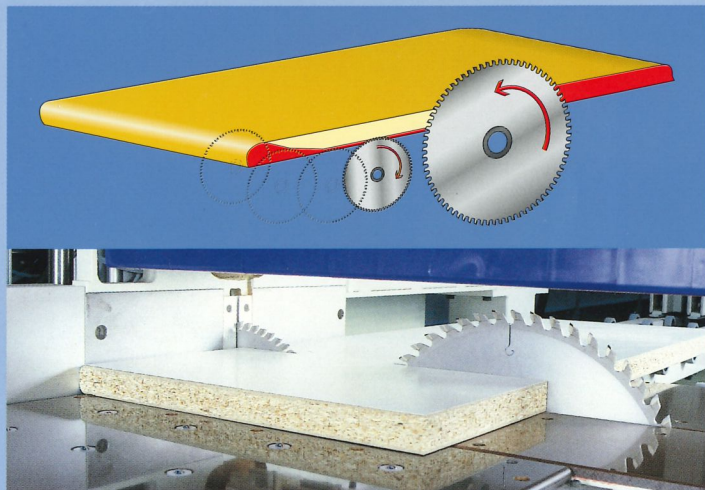
Incisore laterale di barre bordate e portformate tramite salita della lama incisore.

Postforming

Side scoring of edged and postformed strips with rising of the scoring blade.

Postforming

Incision latérale de barres bordées et postformées grâce à la montée de l'inciseur.



Tagli chiusi per "sfinestrate"

Esecuzione automatica gestita dal sistema di controllo.

Cut-out

Cut-out machining in automatic mode.

Coupes fermées pour "chantournement"

Exécution automatique gérée par le système de contrôle.

Sporgenza lama ottimizzata

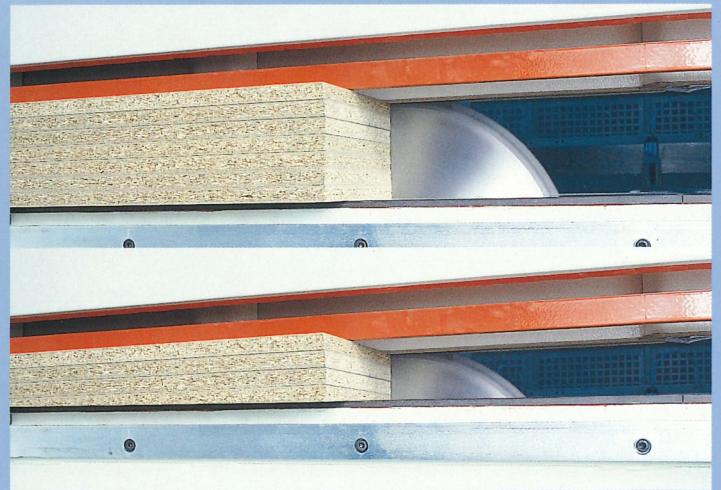
La sporgenza della lama viene regolata automaticamente in base allo spessore del pacco per avere la massima precisione anche nel taglio di un numero ridotto di pannelli.

Optimised Blade protrusion

The blade protrusion is changed automatically according to the book's height to obtain the maximum precision even with a few panels.

Montée lame optimisée

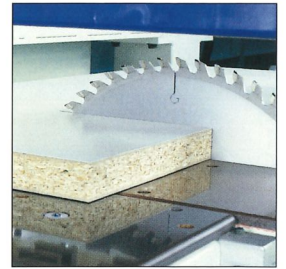
La saillie de la lame est réglée automatiquement en fonction de l'épaisseur du paquet pour avoir la précision maximum même dans la coupe d'un nombre réduit de panneaux.



L'esecuzione di **cave** è **automatica** ed è gestita elettronicamente in base alle dimensioni impostate sul PC di bordo macchina.

Automatic slot cuts are electronically performed according to the dimensions set on the machine PC.

L'exécution de **rainures** est **automatique** et est gérée électroniquement en fonction des dimensions affichées sur le PC à bord de la machine.



Regolazione elettronica dell'incisore

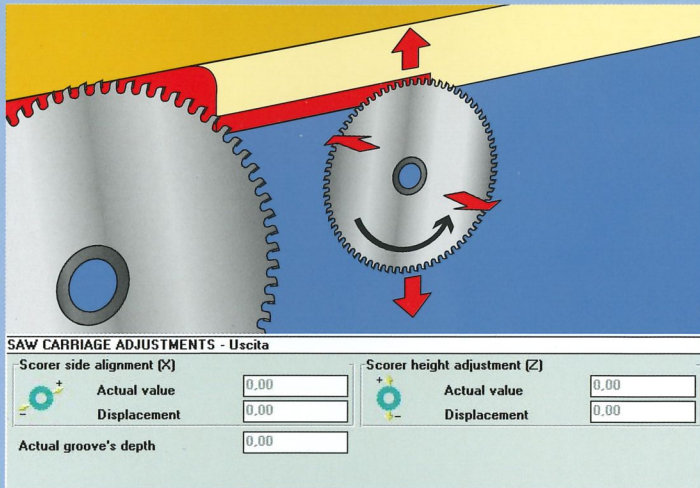
Posizionamento rapido e preciso della lama incisore tramite motori elettrici controllati elettronicamente in base ai valori impostati sul PC dall'operatore.

Electronic setting of the scoring blade

Fast and exact adjustment of the scoring blade by means of electrical motors, electronically driven, according to the values set by the user with the PC.

Réglage électronique de l'inciseur

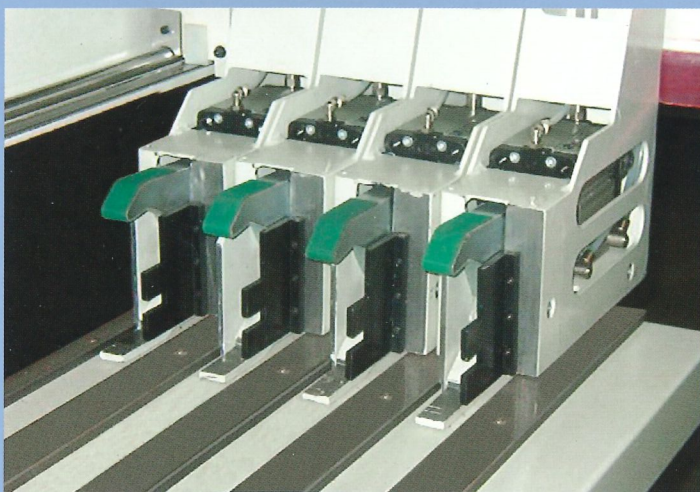
Positionnement rapide et précis de la lame incisore grâce aux moteurs électriques contrôlés électroniquement en fonction des valeurs affichées sur le PC par l'opérateur.



L'allineatore laterale con due elementi di pressione **ottimizza** la sua corsa in base alla larghezza dei pannelli.

The lateral aligner with two pressure elements **optimises** the stroke based on the width of the panels.

L'aligneur latéral avec deux éléments de pression **optimise** sa course en fonction de la largeur des panneaux.



Battuta a pettine

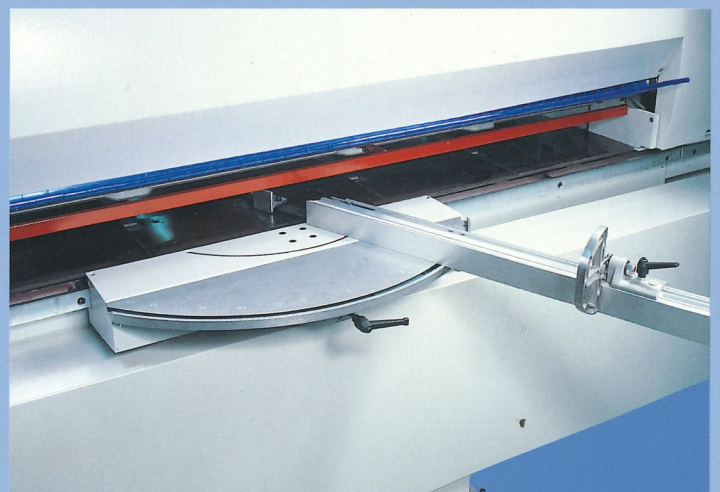
Gestite da PC permettono di sezionare materiale con bordo sporgente.

Comb device

Operated by the PC allowing the sectioning of material with a overhanging edge.

Butée à peigne

Les butées à peigne sont gérées par PC et permettent de sectionner des matériaux avec chants saillants.



Guida squadro angolare per tagli ad angolo.

Miter fence for angular cuts.

Guide équerre angulaire pour coupes obliques.

Carico automatico Automatic loading Chargement automatique



Tavolo elevatore di carico

Loading lift table

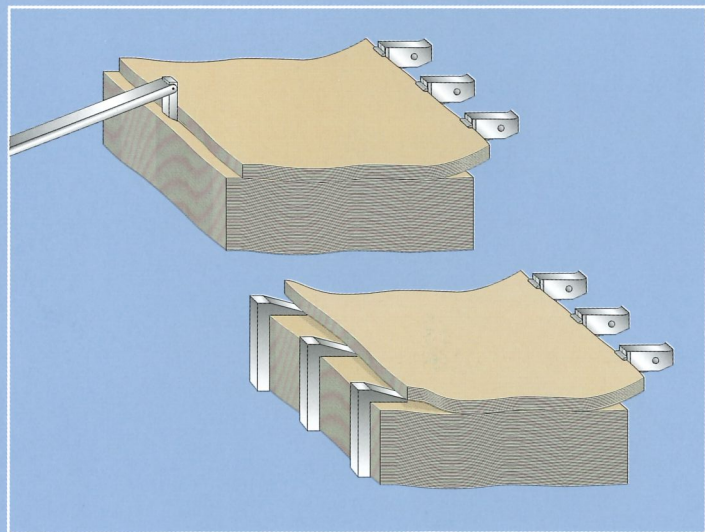
Table élévatrice de chargement



Allineatori frontali per il carico automatico

Frontal aligners for automatic loading

Aligneurs pour le chargement automatique



Carico pannelli sottili

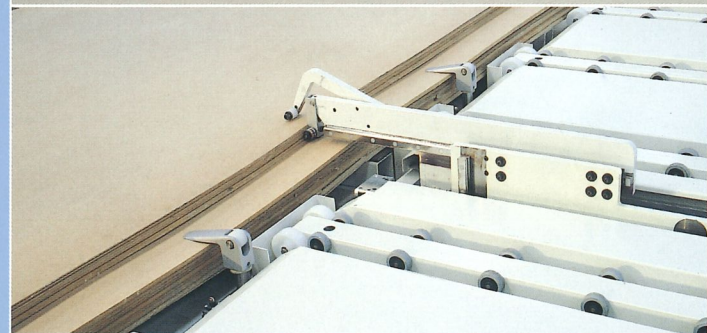
Soluzione consolidata nel tempo che grazie alla semplicità costruttiva assicura un caricamento in automatico di pannelli sottili preciso ed efficace.

Loading of the thin panels

Solution established over time that, thanks to structural simplicity, ensures a precise and effective automatic loading of the thin panels.

Chargement panneaux minces

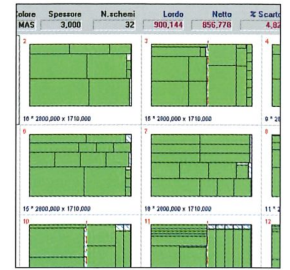
Grâce à sa simplicité de construction, cette solution consolidée au fil du temps assure un chargement automatique des panneaux minces précis et performant.



Soluzioni software integrate

Integrated software solutions

Des solutions logiciel intégrées

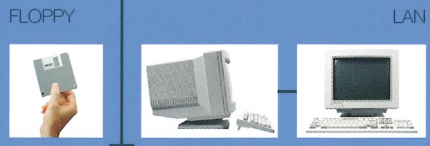


Commissa
Customer order
Commande client

Magazzino bordi e materiali
Warehouse loading and materials
Stockage bords et matériaux

Commissa
Customer order
Commande client

Preventivo per centri di costo
Estimates of cost centres
Devis pour centres de coût



Gestione archivio materiali
Management of the archive material
Gestion archives matériaux

Schemi di taglio
Cutting diagrams
Schémas de coupe

Simulatore tridimensionale
3D simulation
Simulation tridimensionnelle

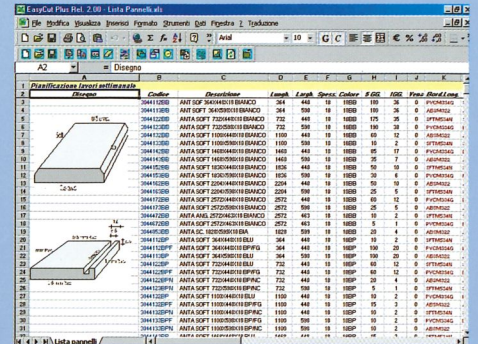
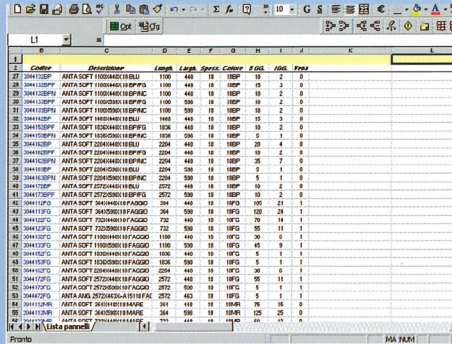
Stampa etichette in ufficio
Print labels in the office
Impression étiquettes au bureau

Report consultivi di produzione
Consultative report on production
Compte-rendus consultatifs de production

Stampa etichette a bordo macchina
Print labels on board
Impression étiquettes sur la machine

Prodotti finiti
Finished products
Produits finis

Ambiente ufficio
Office environment
Environnement bureau



OTTIMO: elaborazione commessa

- Ottimizzazione schemi di taglio personalizzabile secondo le esigenze dell'utente
- Produzione dei programmi di taglio esportabili tramite floppy disk o rete
- Simulazione dell'esecuzione della commessa in macchina con visualizzazione grafica tridimensionale
- Report di produzione: - numero pannelli e barre prodotti - numero fogli utilizzati • percentuali di scarto - tempo di esecuzione della commessa - costo orario lavorazione - costo unitario dei pannelli ottenuti - etc.
- Gestione magazzino e recupero resti.

OTTIMO: order processing

- Cutting pattern optimization according to the user's needs
- Cutting pattern export via floppy disk or network
- Cutting cycle tridimensional simulation
- Production report: number of produced panels and strips - number of used sheets - waste percentage - job execution time - machine cost per hour - panel unit price
- Stock and off-cuts managements.

OTTIMO: élaboration commande

- Optimisation schémas de coupe pouvant être personnalisés selon les exigences de l'utilisateur
- Production des programmes de coupe pouvant être exportés grâce à floppy disk ou réseau
- Simulation de l'exécution de la commande en machine avec visualisation graphique tridimensionnelle
- Report de production: nombre de panneaux et barres produits - nombre de feuilles utilisées - pourcentage de déchet - temps d'exécution de la commande - cout horaire usinage - cout unitaire des panneaux obtenus
- Gestion magasin et récupération restes.

EASY CUT

- Trasferimento veloce dei dati da MS Excel ad Ottimo
- Aggiornamento dati commessa su MS Excel con i risultati dell'elaborazione di Ottimo.

EASY CUT

- Fast data transfer between MS Excel and Ottimo
- Job data updating in MS Excel environment with the results of the elaboration of Ottimo.

EASY CUT

- Transfer rapide des données de MS Excel à Ottimo
- Mise à jour données commande sur MS Excel avec les résultats de l'élaboration de Ottimo.

EASY CUT PLUS

- Import della lista pannelli da foglio Excel
- Gestione archivio materiali, bordi, tempi di esecuzione foro-fresatura
- Gestione flusso dati etichette pezzi
- Scambio dati con software di ottimizzazione
- Elaborazione preventivi per area/globali
- Elaborazione report statistici per area.

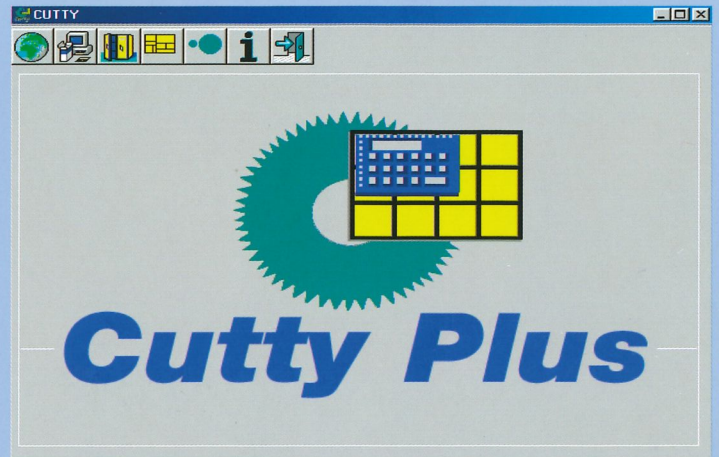
EASY CUT PLUS

- panel list import form Excel
- Management of files concerning materials, edges, drilling-milling time.
- Management of the piece label data flow.
- Data exchange with the optimisation software.
- Cost estimate processing for area or general estimates.
- Statistical report processing according to the area.

EASY CUT PLUS

- importation de la liste panneaux du tableau Excel
- Gestion du fichier matériels, bords, temps d'exécution du perçage-fraisage.
- Tableau prédéfini à remplir par l'opérateur avec les coûts unitaires des matériels et des usinages.
- Gestion du flux des données pour les étiquettes des pièces.
- Échange de données avec le logiciel d'optimisation.
- Élaboration des devis par zones ou bien globales.
- Élaboration des rapports statistiques par zone.

Ambiente macchina
Machine environment
Environnement machine



L'interfaccia operatore tramite PC consente un approccio intuitivo e facile alla programmazione mentre il PLC provvede alla gestione di tutti i dispositivi. Il software di gestione WINCUT, operante in ambiente Windows, è stato appositamente sviluppato da Gabbiani Macchine tenendo conto di tutte le richieste e le esigenze di lavoro dell'utente finale permettendo una gestione User-Friendly della macchina.

PLC takes care of the running of all the devices. The management software WINCUT, operating in a Windows environment, has been especially developed by Gabbiani Macchine taking into account all of the end user's work demands and requirements and enables user-friendly management of the machine.

L'interface opérateur par PC permet une approche intuitive et simple à la programmation, alors que l'API gère tous les dispositifs. Le logiciel de gestion WINCUT pour environnement Windows a été développé spécialement par Gabbiani Macchine en tenant compte de toutes les demandes et des exigences de travail de l'utilisateur final, ce qui permet une gestion personnelle de la machine.

Software di ottimizzazione a bordo macchina. L'operatore inserisce direttamente per ogni pannello le dimensioni e il numero di pezzi richiesto. L'ottimizzatore fornisce l'elenco dei piani di taglio visualizzandoli a video. • N° max di righe per programma: 30 • N° max di pezzi per riga: 500 • 4 livelli di taglio gestiti: taglio di testa, verticale, trasversale, terzo taglio.

Optimisation software installed on the machine. The operator directly enters the dimensions and required number of pieces for each panel. The optimiser supplies the cut table list and displays it. • Max No of lines per programme: • 30 Max No of pieces per line: 500 • 4 controlled cut levels: front, vertical, cross cut, third cut.

Logiciel d'optimisation à bord de la machine. L'opérateur introduit directement les dimensions et la quantité de pièces requises pour chaque panneau. L'optimiseur fournit la liste des tables de découpe en les affichant à l'écran. • N° max. de ligne par programme: 30 • N° max. de pièces par ligne: 500 • 4 niveaux de découpe contrôlés: découpe de tête, verticale, transversale, troisième niveau de découpe.



Stampa etichette adesive a bordo macchina

Adhesive print label on board

Impression des étiquettes autocollantes sur de la machine



Collegamento diretto con il servizio Assistenza per una immediata risposta alle diverse esigenze produttive. Possibilità di upgrade del sistema software a distanza tramite modem.

A direct link with the Assistance Service for an immediate reply to various production requirements. The possibility of upgrading the software system at intervals through a modem.

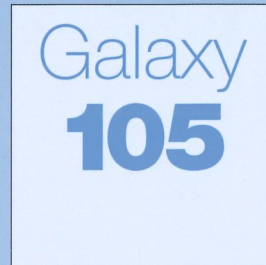
Communication directe avec le service d'assistance pour obtenir une réponse immédiate aux différentes exigences d'utilisation. Possibilité d'effectuer la mise à niveau à distance du logiciel par modem.



Report e **diagnostica** in caso di allarme.

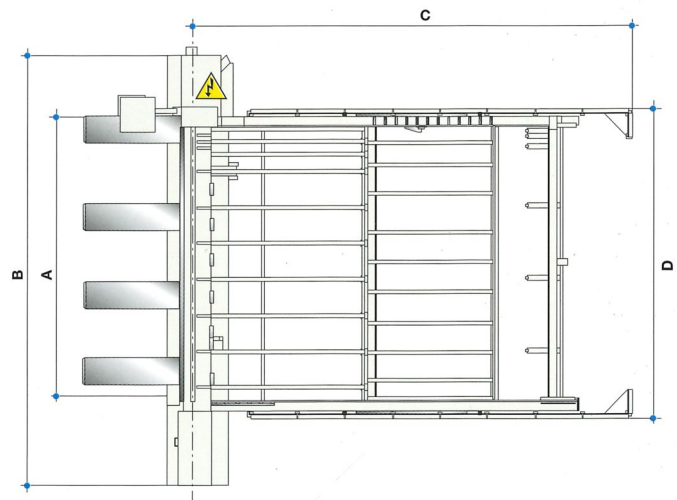
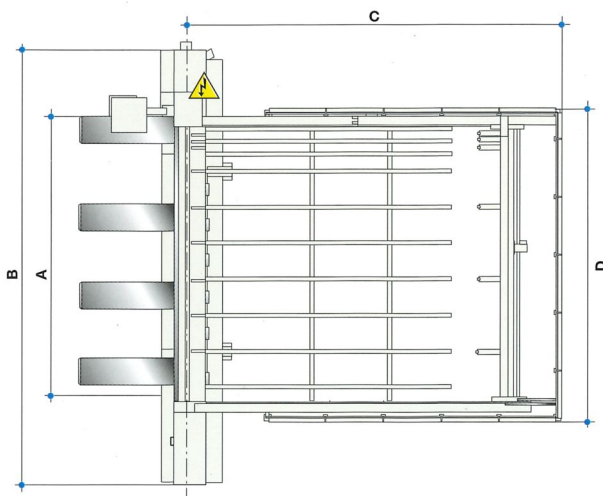
Diagnostic and alarm report.

Report et **diagnostique** en cas d'alarm.



Galaxy 105				
	A	B	C	D
3200 x 3200	3300	5690	4275	3666
4500 x 4300	4600	6990	5375	4966

Galaxy 105T				
	A	B	C	D
3200x1850	3300	5690	6750	4620
3200x2200	3300	5690	7670	4620
4500x2200	4600	6990	7700	5920
4500x2440	4600	6990	8200	5920



Dati tecnici	Technical information	Caractéristiques techniques	Galaxy 105	Galaxy 105 T
Dimensioni di taglio	Cut dimensions	Dimensions de coupe	3200x3200 mm 4500x4300 mm	
Dimensioni tavolo elevatore	Lift table dimensions	Dimensions table d'élévation		3200x1850 3200x2200 4500x2200 4500x2440
Sporgenza lama	Main blade protrusion	Saillie lame	105 mm	105 mm
Diametro lama	Main blade diameter	Diamètre lame	380 mm	380 mm
Diametro incisore	Scoring saw diameter	Diamètre inciseur	160 - 200 - 300 mm	160 - 200 - 300 mm
Vel. carro lama	Saw carriage max speed	Vitesse chariot porte-lames	60, 80, 135, 150 m/min	60, 80, 135, 150 m/min
Motore lama	Main blade motor	Moteur lame	7.5; 11.2; 15 kW	7.5; 11.2; 15 kW
Velocità spintore	Pusher speed	Vitesse pousseur	35; 50; 95 m/min	40; 65; 75 m/min

Da 40 anni per l'industria del mobile
 40 years with the furniture industry
 Depuis 40 ans au profit de l'industrie du meuble

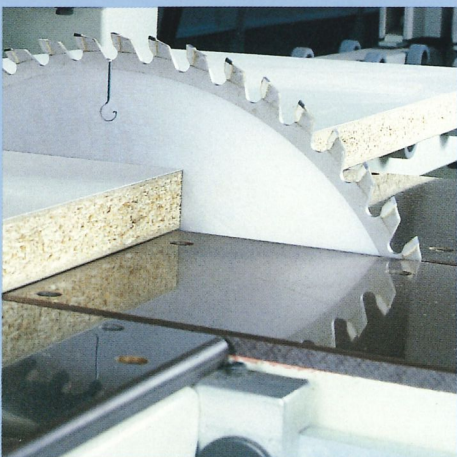
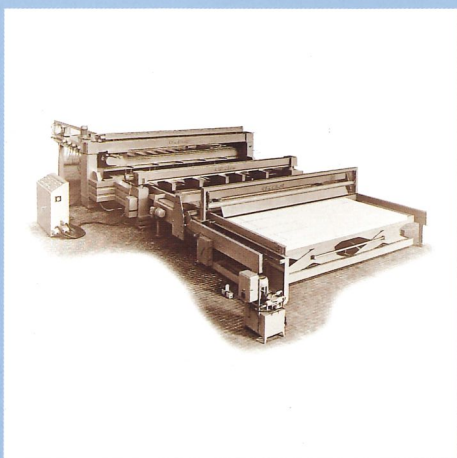
GABBIANI



Gabbiani Macchine nasce negli anni '60 con l'obiettivo di fornire all'industria italiana del mobile macchine e sistemi di sezionatura di elevata qualità e di grande capacità produttiva. In pochi anni Gabbiani Macchine ha saputo imporre il suo marchio e raggiungere una posizione di azienda leader nel mondo nella produzione di sezionatrici. Un'equipe di tecnici specializzati pronta ad intervenire in ogni parte del mondo assicura assistenza puntuale ed efficace.

Gabbiani Macchine was founded in the sixties with the aim to provide the Italian furniture industry with highly productive quality panel saw machines and systems. In just a few years Gabbiani Macchine asserted their brand and achieved a leading position in the industry of panel saw production. Constant attentiveness to technological progress and acquired know how allow them to create systems for all purposes within the industry. A team of specialized technicians, ready to intervene in every corner of the world, ensures a punctual and efficient service.

Gabbiani Macchine est née dans les années 60 avec pour objectif de fournir à l'industrie italienne du meuble, des machines et systèmes de sciage de haute qualité et de grande capacité de production. En quelques années Gabbiani Macchine a su imposer sa marque et atteindre une position d'entreprise leader dans le monde pour la production de scies à panneaux. Une équipe de techniciens spécialisés prête à intervenir dans chaque coin du monde assure un service assistance ponctuel et efficace.



GABBIANI MACCHINE

GABBIANI

Macchine e sistemi di sezionatura per l'industria del mobile
Panel sizing machines and system for the furniture industry
Machines et systèmes de sciage pour l'industrie du meuble

SCM GROUP spa - GABBIANI MACCHINE - Via Statale Marecchia 258, 34 - 47827 Villa Verucchio (RN) - Italia
Tel. +39/0541/674911 - Fax +39/0541/674920 - www.scmgroup.com - E-mail: gabbiani@scmgroup.com